

22. Gloriam, fortitudinem, ambitionem ac magnum animum hocce capite tertio, मानशीर्वप्रशंसा
 inscripto, celebrans, exempla plerumque sumit poeta de elephantis et leonibus et hoc
 quidem versu sensum inculcat eum: hominem ad extrema quaecunque perductum, animi
 generositatem exuere non debere quocum *Luciani* illud ἑλεφας μὲν ὅχ' ἀλίσκει confe-
 ras. Pro शिथिलः प्राणः ut Vulg. exhibet, Codd. omnes compositum inducunt; Cod. A. et
 Schol. praeterea शिथिलप्रायो = विगतप्रायः *vitae facultate evanescente* quod ob sequens
 प्रापोषु fortasse melius. Lectionem dein Codd. मन्त्रेभन्दू qua rei gravitas augetur, praetulimus.
 केसरी sibilante dentali scribunt librarii, rectius tamen, etymon si spectas, केशरी iuba
 praeditus exaratur; vocabulum दीधिति radius ad gloriam ac splendorem transfertur; कवल
 cum ग्रास bolo. convenit fere et coniunctim nostrum *Hungerbissen* exprimunt, acsi dicas:
 frustum ad famem satiandam.

23. In eadem imagine pergit versus, quem iam antiquitus fabularum *Hitopadesi* collector
 suum fecit. Legitur ibi p. 51. et *Lassenius* p. 91. discrepantium lectionum valorem docte,
 ut solet, perpendit: स्वल्पं Codd. exhibent, ad अस्विकं referentes, neque igitur ad epithe-
 ton sequens est restringendum; illud autem अवसेक quod ex Cod. Paris. recepit *Lassenius*,
 tanquam exquisitius, vereor ne cadat, quum omnes, quos inspeximus Codd. अवशेष id est
 शेषमात्रं praebeant. In ultimis secundi membri vocabulis Membranas presse secuti sumus:
 in unica particula च variant auctoritates, A तु legit, B पुनः तस्य, attamen तत् vix abesse
 potest. Operae pretium videtur versionem *Mokaffae* (Calila p. 83.) adscribere, ut videas
 quam scite iumentum substituerit elephanti, Arabibus minus noto: كللب يصيب عظما
 يابساً يفرح به — كلاسد الذئب يفتنرس الارنب فاذا رأى البعير تركها وطلب البعير
 24. Hoc etiam distichon sibi vindicavit *Hitopadesus* p. 4. coll. *Calila* p. 83. ubi sensus paulla-
 tim mutatus, quia apud Indos ad dogma metempsychoseos spectat sententia. Transpo-
 sitionem hemistichiorum, ad sensum recte capiendum necessariam, bene instituerunt Codd.
 A. B. hanc igitur nativam consecutionem libenter adoptavimus. Scholia desiderantur.

25. Emendavimus versum, uti nunc sese habet, e Codd. A. et B. In Edit. Sr. legitur:

दे वृत्ती तु मनस्विनः ।

॥ सर्वलोकस्य वा मूर्द्धि विशीर्यते वने एव वा ॥

melius utique Potentialis venit, iam ob metrum quia contra sloci naturam in tertio pede
 diiambus est (Videsis *Ewald* über einige ältere Sanskritmetra p. 9.). In Cod. A. sententia
 iterum prostat vs. 104. paucis tantum mutatis, videlicet:

मालतीकुसुमस्येव दे गतीह मनस्विनः ।

मूर्द्धिवा सर्वलोकस्य शीर्यते वन एव वा ॥

et in *Hitopades.* p. 31. ultimum distichon sonat:

सर्वेषां मूर्द्धिवा तिष्ठेद्विशीर्यते वने अपि वा ॥

In eodem sensu fere *Bhavabhūti* in *Uttararāmacharitro* p. 7. et *Mālati* p. 160. dicit: सुर-
 भिणाः कुसुमस्य सिद्धा मूर्द्धि स्थितिर्न चरणैरवताडनानि ॥